

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre 2017

Japanese / Japonais / Japonés ab initio

Standard level
Niveau moyen
Nivel medio

Paper / Épreuve / Prueba 2

This markscheme is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.

Ce barème de notation est la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Este esquema de calificación es propiedad del Bachillerato Internacional y **no** debe ser reproducido ni distribuido a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

Section A

Criterion A: Language

- Does the student demonstrate an ability to use the language effectively and accurately?
- Does the student use spelling, calligraphy (see “Glossary of terms”), vocabulary and grammatical structures correctly and accurately?

Marks	Level descriptor
0	Language inaccuracies completely obscure communication.
1	Language inaccuracies often obscure communication.
2	Language is generally accurate and does not obscure communication.
3	Language is mostly accurate and communication is clear.

補足説明

字数

最低字数は 100 字。セクション A では、最低字数に満たなくても減点しない。

言語力

生徒の文法、語彙、表記ミスは一樣に同じとは限らない。よって、意味が通じる場合やうっかりミスは、減点の対象にせず、最高得点(3)を与えてもよい。しかし、このレベルで既習でありながら明らかに理解していない場合や、意味が通じない場合は下の得点幅に入れる。その際、ミスの程度や回数によって、得点幅を決める。

Criterion B: Message

- Is all the relevant information conveyed?

Marks	Level descriptor
0	No relevant information has been conveyed.
1	Some relevant information has been conveyed.
2	More than half (at least three pieces of information) has been conveyed.
3	All relevant information has been conveyed effectively.

Question 1:

あなたは、二人の人から 同じプレゼントを もらいました。それで、一つを 売りたいです。その**ポスター**を書いてください。

- それは 何ですか。
- どんな 物ですか。
- どんなてんが、一ばん いいですか。
- いくらで うりますか。
- どうやって あなたに れんらくしますか。

Question 2:

先月、あなたは ひっこしをして、新しい学校に 行っています。前の学校の友だちに**メール**を書いてください。

- 新しい学校で 何が 一ばん 好きですか。
- それはどうしてですか。
- 勉強は 何が 一ばん むずかしいですか。
- 前の学校で 何が一ばん よかったですか。
- これから 何を がんばりますか。

Criterion C: Format

- Does the format correspond to the task?

Marks	Level descriptor
0	The format is not appropriate.
1	The format is appropriate.

ポスター	ポスターらしく、見出しがある。読み手にわかりやすく情報を伝えている。
メール	自分や相手の名前がある。書き出しやしめくくりの挨拶がある。

Section B

Criterion A: Language

- To what extent does the student demonstrate an ability to use the language effectively and accurately?
- Does the student use a range of vocabulary and grammatical structures?
- Does the student show an awareness of the appropriate register for the task?

Marks	Level descriptor
0	The response does not reach a standard described by the descriptors below.
1-2	The response and communication are of limited effectiveness. The range of vocabulary used is limited. Some basic grammatical structures are used accurately. These are isolated and limited in range. Register is inappropriate.
3-4	The response and communication are partially effective. The range of vocabulary used is sometimes varied. Most basic grammatical structures are used accurately. Register is partially appropriate.
5-6	The response is generally accurate and communication is generally effective. The range of vocabulary used is varied. Basic grammatical structures and a limited range of more complex grammatical structures are used accurately. Register is generally appropriate.
7-8	The response is accurate and communication is effective. The range of vocabulary used is varied and effective. Basic and some more complex grammatical structures are used accurately. Register is appropriate.

詳細の説明

字数

最低字数は 200 字。セクション B では、最低字数に満たなくても減点しない。

言語力

生徒の文法、語彙、表記ミスは一様に同じとは限らない。よって、意味が通じる場合やうっかりミスは、減点の対象にせず、最高得点幅(7-8)を与えてもよい。しかし、このレベルで既習でありながら明らかに理解していない場合や、意味が通じない場合は下の得点幅に入れる。その際、ミスの程度や回数によって、得点幅を決める。

Criterion B: Message

- To what extent does the student fulfil the task?
- Are the ideas well-developed?
- Is there evidence of a logical structure (paragraphing and sequencing)?
- Are cohesive devices used effectively?

Marks	Level descriptor
0	The response does not reach a standard described by the descriptors below.
1-2	The task has been partially fulfilled. One or more ideas have been identified and have been partially developed. There is limited evidence of a logical structure. There is a partially successful use of a limited range of simple cohesive devices.
3-4	The task has been generally fulfilled. One or more ideas have been identified and have been developed. There is evidence of a logical structure. There is a generally successful use of a range of simple cohesive devices.
5-6	The task has been fulfilled. All ideas have been identified and some have been developed well. There is a logical structure. There is successful use of a range of simple cohesive devices.
7-8	The task has been fulfilled effectively. All ideas have been developed well. There is an effective, logical structure. There is successful use of a range of simple and some complex cohesive devices.

Question 3:

しゅくだいで、日本の 天気、ちり、乗りものについて、しらべました。
この 3 つのことについて、クラスで 話をします。その話を 書いてください。

3-4	1 つのトピックについて、説明できている。
5-6	2 つのトピックについて、説明できている。
7-8	3 つのトピック全部について、内容がアイデア豊かな内容で、効果的に説明している。

Question 4:

友だちと 新しいレストランに 行きました。でも、わるいてんが いろいろあって、いやでした。例えば 食べもの、店の人、りょう金 などです。**ブログ**に そのことを書いてください。

3-4	悪い点について1つのことが書けている。
5-6	悪い点について2つのことが書けている。
7-8	悪い点について3つのことが、書けていて、アイデア豊かな内容になっている。

Question 5:

あなたの学校では、今は せいふく(ブレザー、シャツなど)が ありません。でも、来年から せいふくが できるかもしれません。あなたは、どう思いますか。学校新聞の**きじ**を 書いて、せいふくの よいてんまたは わるいてんについて、ぜひで 3つのことを せつめいしてください。

3-4	制服の良い点か悪い点について、1つのことが説明できている。
5-6	制服の良い点か悪い点について、2つのことが説明できている。
7-8	制服の良い点か悪い点について、3つのことが説明できていて、意見を分かりやすく説明できている。アイデア豊かにまとめていて、書き出しやしめくりも工夫している。

Criterion C: Format

- To what extent does the student succeed in using the correct text type?
- Does the student use the appropriate format?

Marks	Level descriptor
0	The format is not appropriate.
1	The format is partially appropriate.
2	The format is appropriate.

フォーマットに必要な事項が全部そろっていて、最高の 2 点を与える。

必要な事項は次の通り。

Question 3: 話

- 書き出しにテーマの提示がある。
- 話らしく、挨拶の言葉やよびかけの言葉がある。

Question 4: ブログ

- タイトルや自分の名前がある。
- 書き出しやしめくりに読み手へのよびかけがある。

Question 5: 新聞記事

- タイトルや自分の名前。
- 読者を意識した文がある。